

YANG FUDONG
楊福東

Close to the Sea & The Revival of the Snake
靠近海 / 等待蛇的蘇醒

5.12 - 6.15, 2012

ShanghART
香格纳画廊

杨福东 1971 年生于北京。1991 年至 1995 年期间于中国美术学院油画系学习。从九十年代末起，他就开始从事电影与录象艺术创作。如今，杨福东已经是中国最成功和最有影响力的艺术家之一。

杨福东近期重要个展有：2011 年《现实的距离，杨福东个展》，哈瓦那林飞龙艺术中心，哈瓦那，古巴；《杨福东，理想与现实》，EMMA, 赫尔辛基，芬兰；《八月的二分之一，杨福东个展》，PARASOL UNIT 当代艺术中心，伦敦，英国；《杨福东：断桥无雪》，SHERMAN 当代艺术基金会，悉尼，澳大利亚；2010 年《... 在竹林中 ...》，巴塞尔乡村半州美术馆，巴塞尔，瑞士；《杨福东：竹林七贤和其他故事》，国家当代艺术馆，雅典，希腊；《杨福东个展》，KINO KINO, 桑内斯，挪威；2009 年《杨福东：将军的微笑》，原美术馆，东京，日本；《离信之雾，杨福东个展》，证大现代艺术馆，上海；《杨福东：竹林七贤》，亚洲社会美术馆，纽约，美国；《杨福东，雀村往东》，MuHKA MEDIA, 安特卫普，比利时。

同时杨福东近作《第五夜》也将于 2012 年 5 月 12 日——9 月 3 日在温哥华美术馆展映，杨福东作品将在伊斯坦布尔现代美术馆群展《啦啦啦 人类的脚步》中展出至 5 月 6 日，以及新作《夜将》也将于 2012 年 5 月 17 日——7 月 31 日《当代艺术的重生和启示首届基辅国际当代艺术双年展 阿森纳 2012》中展出。

YANG Fudong was born in 1971 in Beijing and trained as a painter at China Academy of Art between 1991 and 1995. Starting in the late 1990s, he embarked on a career in the mediums of film and video and is among the most successful and influential Chinese artists today.

YANG Fudong's recent important solo exhibitions include: 2011 The Distance of Reality, Yang Fudong's Solo Exhibition, Wifredo Lam Contemporary Art Center, Havana, Cuba; Yang Fudong, Utopia and Reality, Espoo Museum of Modern Art, Tapiola, Finland; One half of August, Yang Fudong Solo Exhibition, Parasol, Unit Foundation for Contemporary Art, London, U.K.; Yang Fudong: No Snow on the Broken Bridge, Sherman Contemporary Art Foundation, Sydney, Australia; 2010 ...In the Bamboo Forest..., Kunsthaus Baselland, Basel, Switzerland; Yang Fudong, Seven Intellectuals in a Bamboo Forest and Other Stories, National Museum of Contemporary Art, Athens, Greece; Yang Fudong Solo Exhibition, Kino Kino, Sandnes, Norway; 2009 Yang Fudong: the General's Smile, Hara Museum, Tokyo, Japan; Dawn Mist, Separation Faith, Yang Fudong's Solo Exhibition, Zenda Museum of Modern Art, Shanghai; Yang Fudong: Seven Intellectuals in a Bamboo Forest, Asia Society and Museum, New York, U.S.A.; Yang Fudong, East of Que Village, MuHKA Media, Antwerpen, Belgium.

At the same time, YANG Fudong's recent work The Fifth Night will be exhibited in Vancouver Art Gallery from 12 May to 3 September 2012. Until 6 May, his works are shown in the Istanbul Museum of Modern Art in the group exhibition La La La Human Steps. And the new work Yejiang/The Nightman Cometh will be exhibited during the THE BEST OF TIMES, THE WORST OF TIMES – REBIRTH AND APOCALYPSE IN CONTEMPORARY ART - The First Kyiv International Biennial of Contemporary Art from 17 May to 31 July 2012.

《靠近海》 (2004)

在这件十屏影像装置中，海边正在上演一场音乐会，伴随着不同乐器演奏，年轻爱人的故事也在海边展开。中央的投影是两个同时发生的场景：一边是一对在海边骑马的年轻恋人，另一边是一对试图在沉船事故中逃生的恋人。其他的八个屏幕则同时呈现不同乐器的演奏，如站在海边的礁石上演奏小号与大提琴协奏。奇异、梦幻或不协调的配乐折射出理想与现实的矛盾，年轻的爱人在面对死亡威胁的同时，继续谈论他们的理想、信念和憧憬。

Close to the Sea (2004)

In this ten-channel video installation, a concert is being staged at the seaside. Accompanied by various musical instruments, the love story of a young couple is unfolded on the same location. The videos set on the centre display two scenarios taking place simultaneously: one shows a young couple riding a horse along the sea and the other a pair of lovers struggling for survival from a ship accident. The other eight screens deliver at the same time the performance of diverse instruments, a trumpet and a cello played on the rocks, for example. The background music, which is hallucinatory, dreamlike and even uncoordinated, reflects the conflicts between ideals and reality. The young lovers, despite the threat of death, continue with their discussion of ideal, faith and anticipation.



靠近海 / Close to the Sea 10 屏影像装置 10 channel video installation 23' (2004) YFDV16

场景图 / Installation view



靠近海 / Close to the Sea 10 屏影像装置 10 channel video installation 23' (2004) YFDV16

场景图 / Installation view



靠近海 / Close to the Sea 10 屏影像装置 10 channel video installation 23' (2004) YFDV16

场景图 / Installation view



靠近海 / Close to the Sea 10 屏影像装置 10 channel video installation 23' (2004) YFDV16

场景图 / Installation view



靠近海 / Close to the Sea (2004) 剧照 / Image



靠近海 / Close to the Sea (2004) 截屏 / Still



靠近海 / Close to the Sea (2004) 截屏 / Still



靠近海 / Close to the Sea (2004) 截屏 / Still

《等待蛇的苏醒》 (2005)

讲述的是一个士兵在逃亡中最后的故事，晴朗的冬日，结冰的地面散落着积雪。生活如天气般宁静，士兵逃离战场，来到这个人迹罕至的地方，到处都透露着死亡的气味。他在徘徊，他想要走出这片无人的世界；他只能选择不停的走下去，永无休止的走下去，等待他的是什麼？正在冬日里美梦如眠的蛇突然被惊醒，它看见有人被蒙住眼睛，反绑了双手。跪在了冰冷刺骨的湖面，回荡在大山中的枪声宣判了谁的死亡？

杨福东 1971 年生于北京。1991 年至 1995 年期间于中国美术学院油画系学习。毕业后，又分别于该校摄影系及北京电影学院（1996 年）学习。从九十年代末起，他就开始从事电影与录象艺术创作。如今，杨福东已经是中国最成功和最有影响力的艺术家之一。

The Revival of the Snake (2005)

This work tells the end of the story of a soldier going into exile. On a sunny winter's day, the icy ground is stered with snow and life seems as peaceful as the weather. A soldier, escaping from a battlefield, comes to this deserted place which is plagued with the smell of death. He is wandering, attempting to leave this uninhabited world. The only option left to him, however, is walking, ceaselessly and endlessly. What is waiting for him? A hibernating snake is startled awake from its nice dreams and then sees a human, eyes blindfolded and hands bound on the back, kneeling on the freezing ice-covered lake. Who is sentenced to death by the sound of gunshots reverberating around the mountains?



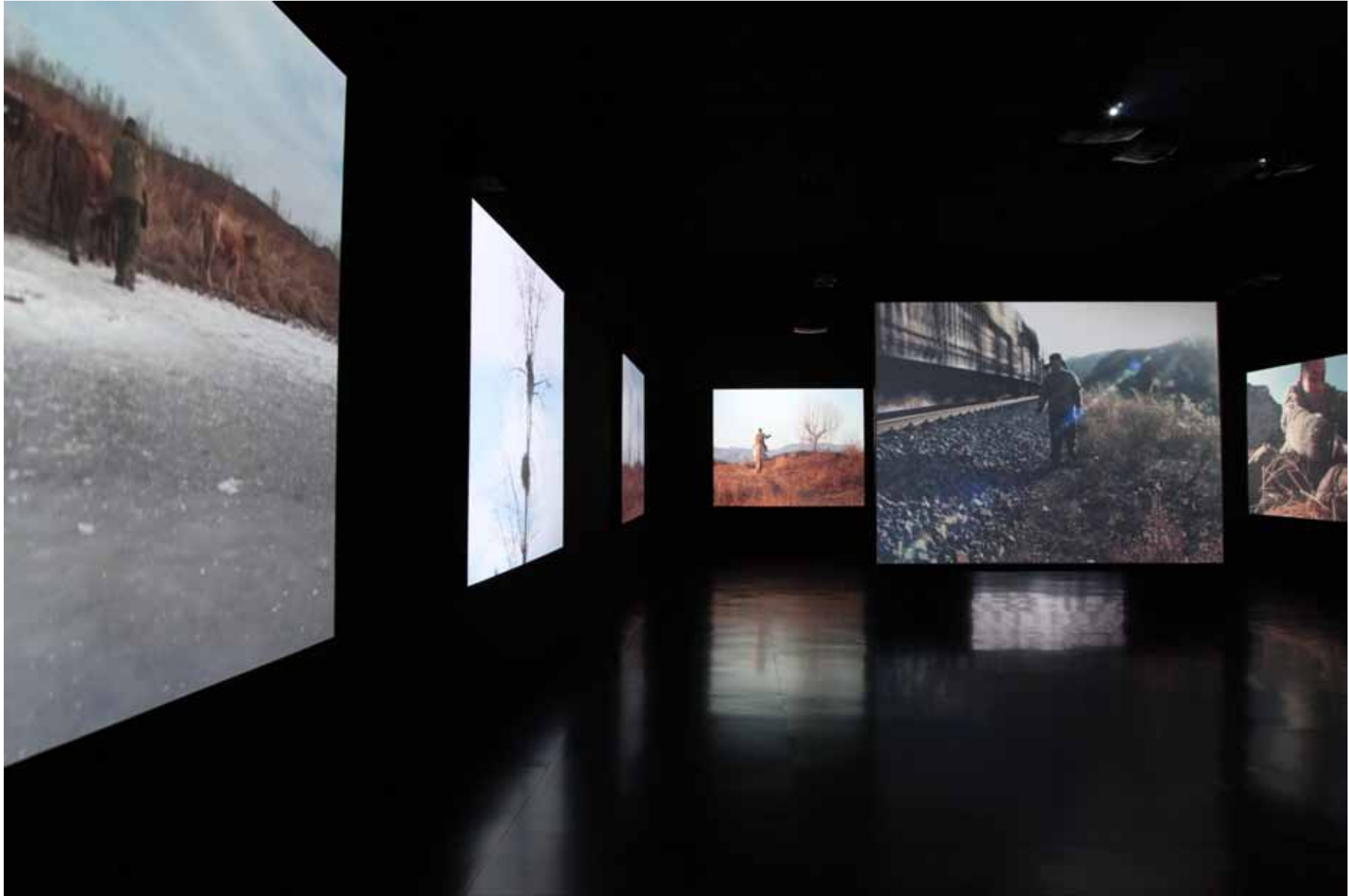
等待蛇的苏醒 / The Revival of the Snake 10 屏影像装置 10 channel video installation 8' (2005) YFDV22

场景图 / Installation view



等待蛇的苏醒 / The Revival of the Snake 10屏影像装置 10 channel video installation 8' (2005) YFDV22

场景图 / Installation view



等待蛇的苏醒 / The Revival of the Snake 10屏影像装置 10 channel video installation 8' (2005) YFDV22

场景图 / Installation view



等待蛇的苏醒 / The Revival of the Snake 10屏影像装置 10 channel video installation 8' (2005) YFDV22

场景图 / Installation view



等待蛇的苏醒 / The Revival of the Snake 10 屏影像装置 10 channel video installation 8' (2005) YFDV22

场景图 / Installation view



等待蛇的苏醒 / The Revival of the Snake (2005) 剧照 / Image



等待蛇的苏醒 / The Revival of the Snake (2005) 剧照 / Image



等待蛇的苏醒 / The Revival of the Snake (2005) 剧照 / Image



等待蛇的苏醒 / The Revival of the Snake (2005) 剧照 / Image



等待蛇的苏醒 / The Revival of the Snake (2005) 截屏 / Still



等待蛇的苏醒 / The Revival of the Snake (2005) 剧照 / Image

摄影作品
Photo Works



竹林七贤 之五 / Seven Intellectuals in Bamboo Forest, Part 5 (2007) 摄影 / Photo C-Print / 120 X 180 cm / Ed.10 / YFDU089



竹林七贤 之二 / Seven Intellectuals in Bamboo Forest, Part 2 (2007) 摄影 / Photo C-Print / 114 X 86 cm / Ed.10 / YFDU028



竹林七贤 之二 / Seven Intellectuals in Bamboo Forest, Part 2 (2004) 摄影 / Photo C-Print / 114 X 86 cm / Ed.10 / YFD_7813



竹林七贤 之二 / Seven Intellectuals in Bamboo Forest, Part 2 (2004) 摄影 / Photo C-Print / 114 X 86 cm / Ed.10 / YFD_1020



竹林七贤 之二 / Seven Intellectuals in Bamboo Forest, Part 5 (2004)
摄影 / Photo C-Print
114 X 86 cm / Ed.10 / YFDU029



竹林七贤 之二 / Seven Intellectuals in Bamboo Forest, Part 5 (2004) 摄影 / Photo C-Print / 112 X 83 cm / Ed.10 / YFDU087



竹林七贤 之二 / Seven Intellectuals in Bamboo Forest, Part 5 (2004) 摄影 / Photo C-Print / 112 X 83 cm / Ed.10 / YFDU084



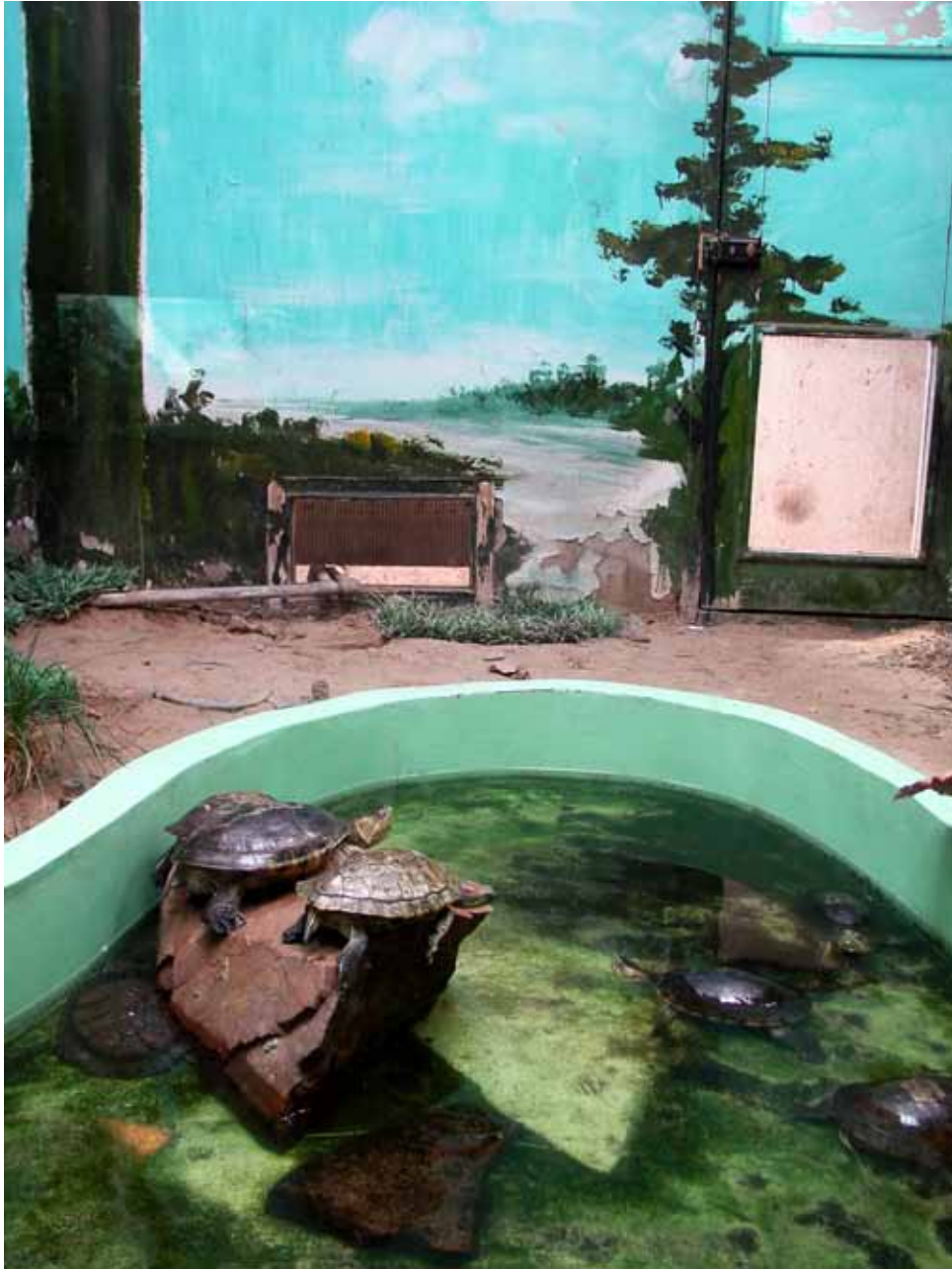
竹林七贤 之五 / Seven Intellectuals in Bamboo Forest, Part 5 (2007) 摄影 / Photo C-Print / 120 X 180 cm / Ed.10 / YFDU099



国际饭店 No.3 / International Hotel No.3 (2010)
摄影 / Photo
120 X 180 cm / Ed.10 / YFDU116



蜜 / Honey (2003)
摄影 / Photo
50 X 70 cm X 3 Pieces / Ed.10
YFD14-3, YFD14-9, YFD14-1



小兵 YY 的夏天 / Minor Soldier YY's Summer (2003)
摄影 / Photo
100 X 75 cm / Ed.10
YFDU076



小兵 YY 的夏天 / Minor Soldier YY's Summer (2003) 摄影 / Photo / 100 X 75 cm / Ed.10 / YFDU075

简历

基本资料

1971 生于北京

教育

1995 毕业于中国美术学院油画系

个展

2012 靠近海·等待蛇的苏醒 - 杨福东个展, 香格纳北京
 杨福东 - 第五夜, 温哥华美术馆, 温哥华, 加拿大
 杨福东, MARIAN GOODMAN 画廊, 纽约, 美国

2011 现实的距离, 杨福东个展, 哈瓦那林飞龙艺术中心, 哈瓦那, 古巴
 杨福东, 理想与现实, EMMA, 塔皮奥拉, 芬兰
 八月的二分之一, 杨福东个展, PARASOL UNIT 当代艺术中心, 伦敦, 英国
 杨福东: 断桥无雪, SHERMAN 当代艺术基金会, 悉尼, 澳大利亚
 杨福东, MARIAN GOODMAN 画廊, 巴黎, 法国
 杨福东 3 部影片展映, 新加坡美术馆移动影像馆, 新加坡
 德意志银行收藏展, 杨福东, 德意志银行总部, 法兰克福, 德国

2010 ... 在竹林中 ..., 巴塞尔乡村半州美术馆, 巴塞尔, 瑞士
 杨福东: 竹林七贤和其他故事, 国家当代艺术馆, 雅典, 希腊
 杨福东个展, KINO KINO, 桑内斯, 挪威

2009 杨福东: 将军的微笑, 原美术馆, 东京, 日本
 离信之雾, 杨福东个展, 证大现代艺术馆, 上海
 杨福东: 雀村往东, MARIAN GOODMAN 画廊, 纽约, 美国
 杨福东: 竹林七贤, 亚洲社会美术馆, 纽约, 美国
 杨福东, 雀村往东, MUHKA MEDIA, 安特卫普, 比利时
 杨福东, 竹林七贤 1-5 部, PACO DAS ARTES ORGANIZAO SOCIAL DE CULTURA, 圣保罗, 巴西
 杨福东, 丹佛当代艺术馆, 丹佛, 美国

2008 杨福东个展, MARIAN GOODMAN 画廊, 巴黎, 法国
 杨福东: 竹林七贤 (第一部分), 艾斯博美术馆基金会, 艾斯博, 芬兰
 杨福东个展: 竹林七贤 I-V, JARLA PARTILAGER, 瑞典
 黄小姐在 M 的晚上: 杨福东个展, 上海艺博会, 杰出艺术家, 艺术博览会 上海世贸商城, 上海
 雀村往东, 香格纳画廊主空间, 上海
 杨福东, 变化中的中国, GL STRAND, 哥本哈根, 丹麦
 杨福东个展, MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO, 西班牙

2007 断桥无雪, 杨福东影像展, 香格纳 H 空间, 上海

2006 ANNETTE MESSENGER & 杨福东, MARIAN GOODMAN 画廊, 纽约, 美国
 半马索, 杨福东个展, 龙华路 2577 号, 上海

2005 断桥无雪, 杨福东个展, PARASOL UNIT, 伦敦, 英国
 杨福东, STEDELIJK 博物馆, 阿姆斯特丹, 荷兰
 杨福东, 陌生天堂, MEAD GALLERY, 沃里克艺术中心, 华威大学, 考文垂, 英国
 杨福东, 凯斯泰勒当代美术馆, 都灵, 意大利
 别担心, 明天会更好, 维也纳美术馆, 维也纳, 奥地利
 杨福东, MARIAN GOODMAN 画廊, 巴黎, 法国

2004 杨福东近作展, ROY AND ETNA DISNEY CAL ARTS THEATER, 旧金山, 美国
 五部电影, 文艺复兴, 文艺复兴, 芝加哥, 美国
 杨福东: 竹林七贤, 小汉斯策展, TRANS>AREA, 纽约, 美国
 一个有杨福东的晚上, MEDIASCOPE, 纽约, 美国
 杨福东, SKETCH THE GALLERY, 伦敦, 英国
 杨福东, RAUCCI/SAN 画廊, 那不勒斯, 意大利
 微风, 杨福东, JUDIN BELOT 画廊, 苏黎世, 瑞士

2003 S10, 上海西门子数字程控通信系统有限公司, 上海
 竹林七贤及其他录像作品, MOORE 空间, 迈阿密, 美国
 杨福东, BUERO FRIEDRICH, 柏林, 德国
 天堂 [12], THE DOUGLAS HYDE 画廊, 都柏林, 爱尔兰
 MK2 电影之夜, MK2 BIBLIOTHEQUE, 巴黎, 法国

Biography

- Basic**
 1971 Born in Beijing
- Education**
 1995 Graduated from China Academy of Fine Arts, Hangzhou
- Solo Exhibitions**
- 2012 YANG Fudong: Close to the Sea · The Revival of the Snake, ShanghART Beijing
 Yang Fudong - The Fifth Night, Vancouver Art Gallery, Vancouver, Canada
 Yang Fudong, Marian Goodman Gallery, New York, USA
- 2011 The Distance of Reality, Yang Fudong's Solo Exhibition, Wifredo Lam Contemporary Art Center, Havaianas, Cuba
 Yang Fudong, Utopia and Reality, Espoo Museum of Modern Art, Tapiola, Finland
 One half of August, Yang Fudong Solo Exhibition, Parasol Unit Foundation for Contemporary Art, London, U.K.
 Yang Fudong: No Snow on the Broken Bridge, Sherman Contemporary Art Foundation, Sydney, Australia
 Yang Fudong, Marian Goodman Gallery, Paris, France
 Three Films by Yang Fudong, Moving Image Gallery, Singapore Art Museum at 8Q, Singapore
 Deutsche Bank Collection, Yang Fudong, Deutsche Bank Group Head Office, Frankfurt/Main, Germany
- 2010 ...In the Bamboo Forest..., Kunsthaus Baselland, Basel, Switzerland
 Yang Fudong, Seven Intellectuals in a Bamboo Forest and Other Stories, National Museum of Contemporary Art, Athens, Greece
 Yang Fudong Solo Exhibition, Kino Kino, Sandnes, Norway
- 2009 Yang Fudong: the General's Smile, Hara Museum, Tokyo, Japan
 Dawn Mist, Separation Faith, Yang Fudong's Solo Exhibition, Zenda Museum of Modern Art, Shanghai
 Yang Fudong: East of Que Village, Marian Goodman Gallery, New York, U.S.A.
 Yang Fudong: Seven Intellectuals in a Bamboo Forest, Asia Society and Museum, New York, U.S.A.
 Yang Fudong , East of Que Village , MuHKA Media, Antwerpen, Belgium
 Yang Fudong, Seven Intellectuals in the Bamboo Forest Part 1-5, Paco das Artes Organizao Social de Cultura, Sao Paulo, Brazil
 Yang Fudong, MCA Denver, Denver, U.S.A.
- 2008 Yang Fudong , Marian Goodman Gallery, Paris, France
 Yang Fudong: Seven Intellectuals in Bamboo Forest I, Espoo Art Museum Foundation, Espoo, Finland
 Yang Fudong: The 7 Intellectuals in the Bamboo Forest I-V, Jarla Partilager, Sweden
 Ms.Huang at M Last Night: Yang Fudong Solo Exhibition , Shanghai Art Fair, Outstanding Artists Section, Art Fairs ShanghaiMART, Shanghai
 Yang Fudong East of Que Village, ShanghART Gallery, Shanghai
- Yang Fudong, China in Transition, GL STRAND, Copenhagen, Denmark
 Yang Fudong , Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente, Spain
- 2007 No Snow on the Broken Bridge, Yang Fudong Solo Exhibition, ShanghART H-Space, Shanghai
- 2006 Annette Messenger & Yang Fudong , Marian Goodman Gallery, New York, U.S.A.
 Half Hitching Post, Yang Fudong's Solo Exhibition, 2577 Longhua Road, Shanghai
 No Snow on the Broken Bridge, Yang Fudong Solo Exhibition, Parasol Unit, London, U.K.
- 2005 Yang Fudong Recent Films and Videos, Stedelijk Museum, Amsterdam, Netherlands
 Yang Fudong, Estranged Paradise, Mead Gallery, Warwick Arts Centre, University of Warwick, Coventry, U.K.
 Yang Fudong, Castello di Rivoli Museo d'arte contemporanea, Torino, Italy
 Yang Fudong: Don't worry, it will be better..., Kunsthalles, Wien, Austria
 Yang Fudong, Marian Goodman Gallery, Paris, France
- 2004 Recent Works by Yang Fudong, Redcat (Roy and Etna Disney Cal Arts Theater), Los Angeles, USA
 5 Films, The Renaissance Society, The Renaissance Society, Chicago, U.S.A.
 Yang Fudong: Seven Intellectuals in Bamboo Forest, curated by Hans Ulrich Obrist, Trans>Area, New York, U.S.A.
 An evening with Yang Fudong, MediaScope, New York, U.S.A.
 Yang Fudong , Sketch the Gallery, London, U.K.
 Yang Fudong , Galleria Raucci Santamaria, TAMARIA, Napoli, Italy
 Breeze, Yang Fudong, Galerie Judin Belot, Zuerich, Switzerland
- 2003 S10, Shanghai Siemens Business Communication Systems Ltd., Shanghai
 Seven Intellectuals in Bamboo Forest and Selected Works on Video, The Moore Space, Miami, USA
 Yang Fudong, Buero Friedrich, Berlin, Germany
 The Paradise [12], The Douglas Hyde Gallery, Dublin, Ireland
 Movie Night at MK2, MK2 Bibliothéque, Paris, France

ShanghART

香格纳画廊

香格纳画廊&H空间 ShanghART & H-Space
上海市莫干山路50号16号&18号楼, 200060
50 Moganshan Road, Bldg 16&18, Shanghai 200060
T: +86 21-6359 3923 / F: +86 21-6359 4570 / info@shanghartgallery.com

香格纳展库 ShanghART Taopu Warehouse
上海市武威东路18号 (近祁连山路), 200433
Bldg 8, No.18 Wuwei Road (near Qilianshan Road), Shanghai 200433
T: +86 21-3632 2097

香格纳画廊北京空间 ShanghART Beijing
北京市朝阳区机场辅路草场地261号, 100015
No.261 Caochangdi, Old Airport Road, Chaoyang District, Beijing 100015
T: +86-10 6432 3202 / F: +86-10 6432 4395 / infobj@shanghartgallery.com

www.shanghartgallery.com